



DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL.: 842 8777

TUESDAY, AUGUST 20, 1991

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE NO.</u>
1ST QUARTER TRADE WITH CHINA OF OUTWARD PROCESSING NATURE	1
FEASIBILITY STUDY ON CENTRAL KOWLOON ROUTE	3
EXPRESSWAY LAW EFFECTIVE IN OCTOBER	4
STATEMENT ON SATELLITE TV PROGRAMME	6
ANTI-POLLUTION PROSECUTION FIGURE RELEASED	6
EARLY WELFARE PAYMENT	15
FLOATING HOLIDAY FOR EMPLOYEES REMINDED	16
SPECIAL FC MEETING TOMORROW	16
CLEARANCE TO IMPROVE ENVIRONMENT OF RESITE VILLAGE	17
HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND	18
HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND MONEY MARKET OPERATIONS	18

TUESDAY, AUGUST 20, 1991

- 1 -

1ST QUARTER TRADE WITH CHINA OF OUTWARD PROCESSING NATURE
* * * * *

IN THE FIRST QUARTER OF 1991, SOME 67% OF HONG KONG'S IMPORTS FROM CHINA WAS RELATED TO OUTWARD PROCESSING, ACCORDING TO FIGURES RELEASED BY THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT TODAY (TUESDAY).

ON THE OTHER HAND, SOME 56% OF HONG KONG'S TOTAL EXPORTS TO CHINA WAS FOR OUTWARD PROCESSING; THE FIGURE WAS 79% FOR DOMESTIC EXPORTS, AND 47% FOR RE-EXPORTS TO CHINA.

THE CORRESPONDING PROPORTIONS IN THE FIRST QUARTER OF 1990 WERE 57% FOR IMPORTS, 56% FOR TOTAL EXPORTS, 77% FOR DOMESTIC EXPORTS AND 48% FOR RE-EXPORTS.

TO PROVIDE A BETTER UNDERSTANDING OF THE NATURE AND IMPORTANCE OF OUTWARD PROCESSING IN CHINA BY HONG KONG FIRMS, THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT HAS BEEN CONDUCTING A SAMPLE SURVEY AS FROM THE THIRD QUARTER OF 1988 TO DISTINGUISH HONG KONG'S EXPORTS TO CHINA - BOTH DOMESTIC EXPORTS AND RE-EXPORTS - INTO THOSE WHICH ARE FOR OUTWARD PROCESSING AND THOSE WHICH ARE NOT.

THE SCOPE OF THE SURVEY HAS ALSO BEEN EXTENDED AS FROM THE FIRST QUARTER OF 1989 SO AS TO SEGREGATE HONG KONG'S IMPORTS FROM CHINA INTO THOSE WHICH ARE RELATED TO OUTWARD PROCESSING AND THOSE WHICH ARE NOT. THE RESULTS FOR THE FIRST QUARTER OF 1991 ARE NOW AVAILABLE.

IN VALUE TERMS, SOME \$38,071 MILLION OF IMPORTS FROM CHINA IN THE FIRST QUARTER OF 1991 WERE RELATED TO OUTWARD PROCESSING, REPRESENTING AN INCREASE OF 45% OVER THE SAME QUARTER LAST YEAR.

OVER THE SAME PERIOD OF COMPARISON, THE VALUE OF TOTAL EXPORTS TO CHINA FOR OUTWARD PROCESSING INCREASED BY 22% TO \$21,505 MILLION.

THE VALUE OF DOMESTIC EXPORTS AND RE-EXPORTS TO CHINA FOR OUTWARD PROCESSING GREW BY 13% TO \$7,881 MILLION AND 28% TO \$13,624 MILLION RESPECTIVELY.

THE ESTIMATES FOR THE FIRST QUARTER OF 1991 AND CHANGES OVER THE SAME QUARTER IN 1990 ARE SUMMARISED IN THE TABLE BELOW:

/TOTAL VALUE

TOTAL VALUE OF TRADE WITH CHINA AND ESTIMATED VALUE AND PROPORTION OF TRADE OF OUTWARD PROCESSING NATURE, 1ST QUARTER OF 1991

TRADE TYPE	TOTAL TRADE VALUE *		ESTIMATED VALUE OF OUTWARD PROCESSING TRADE		ESTIMATED PROPORTION OF OUTWARD PROCESSING TRADE	
	1ST QTR 1991	% CHANGE OVER 1ST QTR 1990	1ST QTR 1991	% CHANGE OVER 1ST QTR 1990	1ST QTR 1991	1ST QTR 1990
	(HKD MN.)	(%)	(HKD MN.)	(%)	(%)	(%)
IMPORTS FROM CHINA	56,847	+24.5	38,071	+45.4	67.0	57.3
TOTAL EXPORTS TO CHINA	38,617	+23.2	21,505	+22.4	55.7	56.1
DOMESTIC EXPORTS TO CHINA	9,931	+10.4	7,881	+13.3	79.4	77.3
RE-EXPORTS TO CHINA	28,685	+28.4	13,624	+28.3	47.5	47.5

* THE VALUE EXCLUDES COMMODITIES AND TRANSACTIONS NOT CLASSIFIED ACCORDING TO KIND.

FOR THE PURPOSE OF THE SURVEY, EXPORTS TO CHINA FOR OUTWARD PROCESSING REFER TO THE EXPORTING OF RAW MATERIALS OR SEMI-MANUFACTURES FROM OR THROUGH HONG KONG TO CHINA FOR PROCESSING, WITH THE RESULTING PROCESSED GOODS BEING SUBSEQUENTLY RE-IMPORTED INTO HONG KONG.

IMPORTS FROM CHINA RELATED TO OUTWARD PROCESSING REFER TO THE IMPORTING OF GOODS FROM CHINA OF WHICH ALL OR PART OF THEIR RAW MATERIALS OR SEMI-MANUFACTURES ARE UNDER CONTRACTUAL ARRANGEMENT EXPORTED FROM OR THROUGH HONG KONG TO CHINA FOR PROCESSING.

A SAMPLE OF TRADE DECLARATIONS IN RESPECT OF HONG KONG'S TRADE WITH CHINA (IMPORTS FROM CHINA, DOMESTIC EXPORTS AND RE-EXPORTS TO CHINA) ARE SELECTED FOR ENUMERATION TO OBTAIN THE REQUIRED INFORMATION FROM ESTABLISHMENTS.

A SPOKESMAN FOR THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT EXPLAINED THAT UNDER THE INTERNATIONALLY ACCEPTED SYSTEM OF RECORDING TRADE FLOWS, ALL MOVEMENTS OF GOODS ACROSS THE BORDER, FOR WHATEVER PURPOSE, ARE RECORDED AS EXTERNAL TRADE.

/THUS THE

THUS THE MOVEMENTS OF GOODS ASSOCIATED WITH OUTWARD PROCESSING ARE CORRECTLY INCLUDED IN THE REGULAR TRADE STATISTICS.

"THE FINDINGS OF THE SURVEY, HOWEVER, FACILITATE A MORE INFORMED ANALYSIS OF THE NATURE OF HONG KONG-CHINA TRADE," HE SAID.

"IN THIS RESPECT, THE SURVEY RESULTS ARE A USEFUL SUPPLEMENT TO THE REGULAR TRADE STATISTICS."

THE ABOVE SURVEY RESULTS WILL BE INCLUDED IN PART I OF THE JUNE 1991 ISSUE OF THE "HONG KONG EXTERNAL TRADE", WHICH WILL BE ON SALE AROUND AUGUST 22 AT THE GOVERNMENT PUBLICATIONS CENTRE, GROUND FLOOR, GPO BUILDING, CONNAUGHT PLACE, CENTRAL AT \$33.5 PER COPY.

- - - - 0 - - - -

FEASIBILITY STUDY ON CENTRAL KOWLOON ROUTE

* * * * *

THE HIGHWAYS DEPARTMENT HAS COMMISSIONED A CONSULTANCY GROUP TO CARRY OUT A FEASIBILITY STUDY ON THE CENTRAL KOWLOON ROUTE, AN URBAN TRUNK ROAD LINKING TO KWA WAN AND YAU MA TEI.

THE \$10.8 MILLION CONSULTANCY AGREEMENT FOR THE FEASIBILITY STUDY WAS SIGNED TODAY (TUESDAY).

THE ACTING DIRECTOR OF HIGHWAYS, MR TANG KWOK-KEE, SAID WORK ON THE CONSULTANCY AGREEMENT WOULD START LATER THIS MONTH AND WOULD TAKE ABOUT 12 MONTHS TO COMPLETE.

HE SAID THE NEED FOR STUDYING THE CENTRAL KOWLOON ROUTE FOLLOWED RECOMMENDATIONS MADE IN THE CENTRAL KOWLOON TRAFFIC STUDY AND THE WEST KOWLOON RECLAMATION TRANSPORT STUDY.

IT WAS ENVISAGED THAT MAJOR DEVELOPMENTS IN THE METROPLAN IN BOTH WEST AND EAST KOWLOON WOULD REQUIRE AN EAST-WEST ROUTE ACROSS KOWLOON, IN ADDITION TO THE EXISTING ROUTE 4 FROM TSEUNG KWAN O TO LAI CHI KOK, BY 2001, HE SAID.

MR TANG SAID THE CONSULTANTS WOULD INVESTIGATE THE FEASIBILITY OF CONSTRUCTING A DUAL TWO-LANE TUNNEL WITH APPROACHES AT YAU MA TEI AND TO KWA WAN RESPECTIVELY.

"THE YAU MA TEI APPROACH WILL LINK THE WEST KOWLOON EXPRESSWAY ON THE NEW WEST KOWLOON RECLAMATION.

"THE TO KWA WAN APPROACH WILL CONNECT TO THE PROPOSED HUNG HOM BYPASS AND NORTH SOUTH HIGHWAY AT TO KWA WAN," HE SAID.

MR TANG SAID THE CONSULTANTS WOULD ALSO INVESTIGATE THE FEASIBILITY OF COMBINING PROPERTY REDEVELOPMENT WITH THE ROAD SCHEME TO REDUCE ENVIRONMENTAL IMPACTS TO THE SURROUNDINGS.

HE ADDED THAT THE DEPARTMENT WOULD SUPERVISE THE FEASIBILITY STUDY.

THE CONSULTANCY GROUP COMMISSIONED BY THE DEPARTMENT IS A JOINT VENTURE BETWEEN PARSONS BRINCKERHOFF (ASIA) LTD AND MAUNSELL CONSULTANTS ASIA LTD, TOGETHER WITH FOUR SUB-CONSULTANTS -- MVA (ASIA) LTD, SHANKLAND COX LTD, CHESTERTON PETTY, AND CES CONSULTANTS IN ENVIRONMENTAL SCIENCE (ASIA) LTD.

- - - - 0 - - - -

EXPRESSWAY LAW EFFECTIVE IN OCTOBER

* * * * *

THE EXPRESSWAY LEGISLATION STIPULATING A SET OF DRIVING RULES FOR ROADS DESIGNATED AS EXPRESSWAYS WILL TAKE EFFECT FROM OCTOBER 1 THIS YEAR.

THE ACTING COMMISSIONER FOR TRANSPORT, MR PANG HAU-CHUNG, SAID TODAY (TUESDAY) AT A PRESS CONFERENCE THAT EXPRESSWAYS PROVIDED PRIMARY, NON-STOP LINKS BETWEEN MAJOR POPULATION CENTRES, AND CARRIED LARGE VOLUMES OF TRAFFIC AT SPEEDS RANGING FROM 70 KILOMETRES TO 100 KILOMETRES PER HOUR.

"TO MAINTAIN SMOOTH TRAFFIC FLOW AND TO ENHANCE ROAD SAFETY, WE CONSIDER THAT THIS LEGISLATION IS NEEDED TO PROMULGATE A MORE APPROPRIATE STANDARD FOR THE USE, CONTROL AND MANAGEMENT OF THESE ROADS," MR PANG SAID.

"THE LEGISLATION INCLUDES NEW DRIVING RULES, AND CONTROL OVER VEHICLE, PEDESTRIAN MOVEMENTS AND ROAD WORKS AND APPLIES TO ALL MOTORISTS INCLUDING MOTOR CYCLISTS," HE ADDED.

THE ROADS WHICH WILL BE DESIGNATED AS EXPRESSWAYS INCLUDE:

- * NEW TERRITORIES CIRCULAR TRUNK ROAD FROM SHA TIN, THROUGH TAI PO AND FANLING TO FAIRVIEW PARK IN YUEN LONG DISTRICT, INCLUDING SHA TIN ROAD AND TOLO HIGHWAY,
- * TUEN MUN ROAD AND TSUEN WAN ROAD,
- * ISLAND EASTERN CORRIDOR,
- * KWUN TONG BYPASS, AND
- * ROADS T5 AND T6 IN SHA TIN.

ALSO PRESENT AT THE PRESS CONFERENCE WERE THE HIGHWAYS DEPARTMENT'S CHIEF HIGHWAY ENGINEER OF RESEARCH AND DEVELOPMENT DIVISION, MR FRED TEAGUE, AND THE POLICE SENIOR STAFF OFFICER OF TRAFFIC MANAGEMENT BUREAU, MR RONALD CURLEWIS.

/UNDER THE

UNDER THE EXPRESSWAY LEGISLATION, VEHICLES MUST KEEP TO THE EXTREME LEFT-HAND LANE OF AN EXPRESSWAY UNLESS OVERTAKING ANOTHER VEHICLE. OVERTAKING MUST BE DONE ON THE RIGHT-SIDE OF THE VEHICLE AHEAD. IT WILL BE AN OFFENCE TO DO SO FROM THE LEFT.

THE LEGISLATION ALSO PROHIBITS BUSES, MEDIUM AND HEAVY GOODS VEHICLES FROM USING THE EXTREME RIGHT-HAND LANE OF AN EXPRESSWAY WHERE THERE ARE THREE OR MORE TRAFFIC LANES.

ON THE EXPRESSWAYS, VEHICLES ARE NOT ALLOWED TO USE THE VERGE ON THE CENTRAL RESERVATION AREA AND DRIVERS CANNOT MAKE U-TURN OR REVERSE THEIR VEHICLES.

DRIVERS ARE ALSO NOT ALLOWED TO STOP OR PARK THEIR VEHICLES ON ANY PART OF THE EXPRESSWAY EXCEPT FOR BREAKDOWNS OR EMERGENCIES.

MEANWHILE, LEARNER DRIVERS, CYCLISTS, PEDESTRIANS, ANIMALS, PUBLIC LIGHT BUSES, SPECIAL PURPOSE VEHICLES AND ANY VEHICLE WITH AN ENGINE CAPACITY UNDER 125 CC ARE NOT ALLOWED TO USE AN EXPRESSWAY.

MR PANG SAID THE START AND END POINTS OF AN EXPRESSWAY WOULD BE INDICATED BY TRAFFIC SIGNS WHILE WARNING SIGNS WOULD ALSO BE PUT UP IN ADVANCE OF THE STARTING POINT OF AN EXPRESSWAY.

"THE START SIGN OF AN EXPRESSWAY MEANS THAT DRIVING RULES OF THE EXPRESSWAY LEGISLATION ARE AUTOMATICALLY IN FORCE FROM THAT POINT," HE SAID.

THIS, HE SAID, AVOIDS HAVING TO ERECT LARGE NUMBER OF TRAFFIC SIGNS SUCH AS "KEEP LEFT" SIGNS AND "NO STOPPING" SIGNS ALONG EXPRESSWAYS.

THE LEGISLATION ALSO INCLUDES CONTROL MEASURES THAT ANY ONE WHO WANTS TO CARRY OUT WORK OF ANY NATURE ON AN EXPRESSWAY MUST OBTAIN AN EXPRESSWAY WORKS PERMIT ISSUED BY THE DIRECTOR OF HIGHWAYS WELL IN ADVANCE WHILE SAFETY REQUIREMENTS FOR VEHICLES AND PERSONNEL WORKING ON EXPRESSWAYS ARE SPECIFIED.

NO FLAGS, BANNERS OR ADVERTISEMENT OF ANY KIND ARE ALLOWED TO BE PUT UP ON OR OVER ANY PART OF AN EXPRESSWAY.

HOWEVER, THE GOVERNMENT MAY REMOVE ANY PLANTS OR INSTALLATION CAUSING DANGER OR OBSTRUCTION TO EXPRESSWAY TRAFFIC.

THE MAXIMUM PENALTY FOR FIRST CONVICTION OF VIOLATING THE NEW REGULATIONS IS \$5,000 AND THREE MONTHS IMPRISONMENT, BUT FIXED PENALTY TICKETS WILL ALSO BE ISSUED TO FACILITATE ENFORCEMENT.

INFORMATION PAMPHLETS CONTAINING DETAILS OF THE EXPRESSWAY LEGISLATION ARE AVAILABLE AT ALL DISTRICT OFFICES AND TRANSPORT DEPARTMENT OFFICES. THEY WILL ALSO BE DIRECTLY MAILED TO ALL VEHICLE OWNERS.

TUESDAY, AUGUST 20, 1991

- 6 -

STATEMENT ON SATELLITE TV PROGRAMME

* * * * *

IN RESPONSE TO PRESS ENQUIRIES, A SPOKESMAN FOR THE TELECOMMUNICATIONS AUTHORITY SAID UNDER THE SATELLITE MASTER ANTENNA TELEVISION (SMATV) LICENCE, ANY SATELLITE TELEVISION PROGRAMME INTENDED FOR GENERAL RECEPTION MAY BE RECEIVED AND DISTRIBUTED BY A SMATV SYSTEM.

"A SATELLITE TELEVISION PROGRAMME IS CONSIDERED TO BE INTENDED FOR GENERAL RECEPTION IF IT IS NOT ENCRYPTED (SCRAMBLED), AND IF NO FEE IS LAWFULLY REQUIRED TO BE PAID BY VIEWERS OR BY SMATV SYSTEM OPERATORS FOR WATCHING THE PROGRAMME OR DISTRIBUTING IT FOR PRIVATE VIEWING," THE SPOKESMAN SAID.

"IF A SATELLITE TELEVISION PROGRAMME IS ENCRYPTED, IT MAY STILL BE REGARDED AS INTENDED FOR GENERAL RECEPTION IF NO PAYMENT OF FEE IS REQUIRED FOR RECEIVING AND DISTRIBUTING THE PROGRAMME AND THE PROGRAMME ORIGINATOR PUBLICLY DECLARES THAT IT IS INTENDED FOR GENERAL RECEPTION," HE CONTINUED.

THE SPOKESMAN ADDED THAT THE GOVERNMENT HAS NOT IDENTIFIED ANY UNSCRAMBLED SATELLITE TELEVISION PROGRAMMES RECEIVABLE IN HONG KONG WHICH MAY NOT BE LAWFULLY RECEIVED AND DISTRIBUTED BY SMATV SYSTEMS UNDER SMATV LICENCES.

- - - - 0 - - - -

ANTI-POLLUTION PROSECUTION FIGURE RELEASED

* * * * *

THE ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT (EPD) TODAY (TUESDAY) RELEASED A LIST OF COMPANIES THAT HAVE BEEN FOUND GUILTY IN THE COURTS, DURING THE MONTH OF JULY, OF BREACHING ANTI-POLLUTION LEGISLATION CURRENTLY ENFORCED BY THE DEPARTMENT.

SIMILAR ANNOUNCEMENTS WILL BE MADE REGULARLY ON A MONTHLY BASIS.

THE LEGAL PROCEEDINGS COULD BE VERY TIME CONSUMING AND AS A RESULT THERE WAS SOMETIMES A LENGTHY TIME GAP BETWEEN THE DATE OF THE OFFENCE AND THE CONVICTION DATE.

THE FOLLOWING IS THE LIST OF PROSECUTION CASES AND THE ASSOCIATED FINES IMPOSED BY THE COURTS DURING THE MONTH OF JULY THIS YEAR:

/NAME (COMPANY/

NAME (COMPANY/ PERSON)	ADDRESS	DATE OF OFFENCE	NATURE OF OFFENCE	FINES(\$)	RECORD OF OFFENCE	COURT
1. CITY POLYTECHNIC OF HONG KONG	TAT CHEE AV, YAU YAT TSUEN	16.3.90	APCO : UNAUTHORISED INSTALLATION OR ALTERATION OF FURNACES	0	1ST	NORTH KOWLOON
2. TONG CHENG	WANG KWUN RD, KOWLOON BAY	16.5.90- 29.6.90	APCO : "	500	1ST	KWUN TONG
3. THOUSAND DRAGON DEVELOPMENT LTD	BELVEDERE GARDEN SHOPPING CENTER, TSUEN WAN	15.7.90- 30.8.90	APCO : "	3,000	1ST	TSUEN WAN
4. CHINA CEMENT CO (HK) LTD	TAP SHEK KOK, TUEN MUN	20.7.90	APCO : FAILURE TO ABATE AN AIR POLLUTANT NUISANCE (GENERAL)	4,000	1ST	TUEN MUN
5. HORNTIFF INVESTMENT LTD	NATHAN RD, TSIM SHA TSUI	11.8.90- 29.10.90	APCO : UNAUTHORISED INSTALLATION OR ALTERATION OF FURNACES	1,000	1ST	SOUTH KOWLOON
6. GOLD WHEAT INVESTMENT LTD	HUNG CHEUNG RD, TUEN MUN	3.9.90- 13.10.90	APCO : "	3,000	1ST	TUEN MUN
7. GOLDEN SOUTH INVESTMENT LTD	MELODY GARDEN COMMERCIAL COMPLEX, TUEN MUN	6.10.90- 8.11.90	APCO : "	2,000	1ST	"
8. SILKWAY DYEING FTY LTD	WING KEI RD, KWAI CHUNG	5.11.90	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION.	2,000	3RD	TSUEN WAN
9. BOON WAI LTD	LOCKHART RD, WAN CHAI	6.11.90- 25.11.90	APCO : UNAUTHORISED INSTALLATION OR ALTERATION OF FURNACES	1,500	1ST	EASTERN

10. LUNG MOON TEA HOUSE	JOHNSTON RD, WAN CHAI	5.12.90	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	5,000	1ST	"
11. SUN FAT ROASTED PIG STOVE	PORTLAND ST, YAU MA TEI	19.12.90	APCO : FAILURE TO TAKE MEASURES TO ELIMINATE UNNECESSARY AIR POLLUTANT	2,500	1ST	SOUTH KOWLOON
12. YUCCA DE LAC	MA LIU SHUI, SHA TIN	20.12.90	APCO : USING PROHIBITED FUEL IN THE TERRITORY	6,500	2ND	SHA TIN
13. VICFAST CO LTD	TAI WAI, SHA TIN	20.12.90	APCO : "	7,500	1ST	"
14. YAU YUE FOOD & BEVERAGE CO LTD	JORDAN RD, YAU MA TEI	20.12.90	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIREMENT IN A NOISE ABATEMENT NOTICE	5,000	1ST	SOUTH KOWLOON
15. SHING TAO RESTAURANT LTD	JORDAN RD, YAU MA TEI	20.12.90	NCO : "	5,000	1ST	"
16. IN- CORPORATED OWNERS OF SEA VIEW VILLA (LOT 768)	SEA VIEW VILLA, LOT 760, DD216 SAI KUNG	2.1.91	WPCO : DISCHARGE POLLUTED WASTEWATER INTO A COMMUNAL SURFACE DRAINAGE WATER SEWER	12,000	2ND	KWUN TONG
17. IN- CORPORATED OWNERS OF SEA VIEW VILLA (LOT 762)	"	9.1.91	WPCO : "	12,000	2ND	"
18. IN- CORPORATED OWNERS OF SEA VIEW VILLA (LOT 760)	"	9.1.91	WPCO : "	12,000	2ND	"

19.HONG KONG TIN PRESS & CAN MFR LTD	FAN KAM RD, PAT HEUNG	18.1.91	APCO : FAILURE TO TAKE MEASURES TO ELIMINATE UNNECESSARY AIR POLLUTANT	5,000	1ST	FANLING
20.SIU KUNG	UNIVERSAL DOCKYARD LIMITED, KO FAI RD, YAU TONG BAY	18.1.91	DASO : PERMIT DUMPING OF ABOUT 750 CUBIC METRES OF DREDGED MARINE MUD AT SEA SOUTH OF CHEUNG CHAU WITHOUT LICENCE	5,000	1ST	EASTERN
21.KAM KOOK YUEN LTD	NATHAN RD, MONG KOK	23.1.91	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	7,500	1ST	NORTH KOWLOON
22.GENERAL LUCK CO LTD	LION ROCK RD, KOWLOON CITY	23.1.91	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIREMENT IN A NOISE ABATEMENT NOTICE	12,500	1ST	SAN PO KONG
23.YING WAI-TING	YUEN LONG TOWN LOT 284, YUEN LONG	25.1.91	NCO : "	7,000	1ST	FANLING
24.KING CONNIE TEXTILE CO	WAI YIP ST, KWUN TONG	30.1.91	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	2,500	1ST	KWUN TONG
25.CHEUNG YUK-LUNG (CONTRACTS MANAGER)	UNIVERSAL DOCKYARD LTD, KO FAI RD, YAU TONG BAY	5.2.91	DASO : PERMIT DUMPING OF ABOUT 750 CUBIC METRES OF DREDGED MARINE MUD AT SEA WITHOUT LICENCE	2,500	1ST	EASTERN
26.HOI YEUNG RESTAURANT	RIVIERA GARDENS, TSUEN WAN	6.2.91- 20.2.91	APCO : FAILURE TO FURNISH THE REQUIRED INFORMATION TO THE AUTHORITY	500	1ST	TSUEN WAN
27.K. WAH QUARRY CO LTD	ANDERSON RD, SAI KUNG	7.2.91	APCO : FAILURE TO TAKE MEASURES TO ELIMINATE UNNECESSARY AIR POLLUTANT	5,000	1ST	KWUN TONG

28. CAFE DE TSUEN WAN 19.2.91 APCO : 2,500 1ST EASTERN
CORAL GROUP CENTRE,
LTD TSUEN WAN
FAILURE TO
FURNISH THE
REQUIRED
INFORMATION TO
THE AUTHORITY

29. WO FAT LOT 800, 27.2.91 WPCO : 8,000 1ST KWUN
HING DD226,
DISTILLERY LUNG SAN,
LTD SAI KUNG
DISCHARGE
UNTREATED
WASTEWATER INTO
A STREAM IN
JUNK BAY WATER
CONTROL ZONE

30. DICKSON LOCKHART 28.2.91 DASO : 5,000 3RD EASTERN
CONSTRUC- RD,
TION CO LTD WAN CHAI
(LICENSEE)
PERMIT LOADING
OF ABOUT 750
CUBIC METRES OF
EXCAVATED
MATERIAL ONTO
A BARGE
FOR DUMPING AT
SEA SOUTHEAST
OF TUNG LUNG CHAU
OTHERWISE THAN
UNDER AND IN
ACCORDANCE WITH
THE LICENCE
CONDITION

AND

FANTA WAI CHING 28.2.91 DASO : " 5,000 2ND "
MACHINERY ST,
CO LTD YAU MA TEI
(EXCAVA-
TION SUB-
CONTRACTOR)

AND

HONG KONG WATERLOO 28.2.91 DASO : 4,000 1ST "
TUG SHIP RD,
AND TRANS- YAU MA TEI
PORTATION
CO
(TUG BOAT
OWNER)
PERMIT DUMPING
OF ABOUT 750
CUBIC METRES OF
EXCAVATED
MATERIAL AT SEA
SOUTHEAST OF
TUNG LUNG CHAU
OTHERWISE THAN
UNDER AND IN
ACCORDANCE WITH
THE LICENCE
CONDITION

31. CHINA HARBOURS ENGINEERING CO (LICENSEE)	CONNAUGHT RD WEST, CENTRAL	1.3.91	DACO : PERMIT DUMPING OF ABOUT 750 CUBIC METRES OF DREDGED MARINE MUD AT SEA ABOUT 1.5 KM SOUTH OF TSING YI ISLAND OTHERWISE THAN UNDER AND IN ACCORDANCE WITH THE LICENCE CONDITION	5,000	1ST	EASTERN
AND						
HONG KONG DREDGING LTD (SHIPPING SUB- CONTRACTOR)	YEE WO ST, CAUSEWAY BAY	1.3.91	DASO : "	5,000	1ST	"
AND						
LAI TAK- HONG (TUG BOAT MASTER)	AP LEI CHAU EST, AP LEI CHAU	1.3.91	DASO : DUMPING OF ABOUT 750 CUBIC METRES OF DREDGED MARINE MUD AT SEA ABOUT 1.5 KM SOUTH OF TSING YI ISLAND OTHERWISE THAN UNDER AND IN ACCORDANCE WITH THE LICENCE CONDITION	5,000	1ST	"
AND						
WONG KAM- WAH (BARGE SAILOR)	WONG CHUK HANG EST, ABERDEEN	1.3.91	DASO : "	5,000	1ST	"
32. AS- SOCIATED CIRCUITS LTD	KING LAM ST, SHAM SHUI PO	1.3.91	APCO : FAILURE TO ABATE AN AIR POLLUTANT NUISANCE (GENERAL)	3,000	1ST	NORTH KOWLOON
33. MIDGARD CO LTD	CANTON RD, YAU MA TEI	5.3.91	APCO : FAILURE TO TAKE MEASURES TO ELIMINATE UNNECESSARY AIR POLLUTANT	5,000	2ND	SOUTH KOWLOON

34. CHAN AH-SHEK WAI 6.3.91 DASO : 5,000 2ND "
 SHUI KOK EST,
 (TUG BOAT TSUEN WAN
 MASTER)

DUMPING OF
 ABOUT 350 CUBIC
 METRES OF EXCAVATED
 MATERIAL AT SEA
 NEAR LEI YU
 MUN OTHERWISE
 THAN UNDER AND IN
 ACCORDANCE WITH THE
 LICENCE CONDITION

AND

SIN KAM-SUI SIU SAI 6.3.91 DASO : " 5,000 1ST EASTERN
 (BARGE WAN EST,
 OPERATOR) CHAI WAN

35. CHINA WAI YIP 11.3.91 APCO : 2,500 1ST KWUN
 PRINTING & ST,
 DYEING KWUN TONG
 INDUSTRIAL
 CO

EXCESSIVE DARK
 SMOKE EMISSION

36. CONTAI TAK KU 13.3.91 DASO : 5,000 1ST "
 ENGINEERING LING RD,
 CO LTD KOWLOON
 (LICENSEE) CITY

PERMIT DUMPING
 OF ABOUT 750
 CUBIC METRES OF
 EXCAVATED
 MATERIAL AT SEA
 ABOUT 200 METRES
 FROM THE SHEUNG
 WAN FIRE STATION
 OTHERWISE THAN
 UNDER AND IN
 ACCORDANCE WITH
 THE LICENCE
 CONDITION

AND

LO KWAN- TAK KU 13.3.91 DASO : 5,000 1ST "
 WING LING RD,
 (TUG BOAT KOWLOON
 MASTER) CITY

DUMPING
 OF ABOUT 750
 CUBIC METRES OF
 EXCAVATED
 MATERIAL AT SEA
 ABOUT 200 METRES
 FROM THE SHEUNG
 WAN FIRE STATION
 OTHERWISE THAN
 UNDER AND IN
 ACCORDANCE WITH
 THE LICENCE
 CONDITION

AND

NG FO WAH FU 13.3.91 DASO : " 5,000 1ST "
 (BARGE EST,
 OPERATOR) POK FU LAM

37.ULTRA-FINE CIRCUITS LTD	WONG CHUK YEUNG ST, FO TAN	13.3.91	WPCO : DISCHARGE TRADE EFFLUENT IN BREACH OF LICENCE CONDITIONS	20,000	4TH	SHA TIN
38.TRANS- WORLD BLEACHING & DYEING FTY LTD	WAI YIP ST, KWUN TONG	15.3.91	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	5,000	3RD	KWUN TONG
39.HERAEUS LTD	WAI YIP ST, KWUN TONG	15.3.91	APCO : "	8,000	5TH	"
40.POLYWASH LTD	HUNG TO RD, KWUN TONG	15.3.91	APCO : "	2,000	1ST	"
41.LUNG MOON TEA HOUSE	JOHNSTON RD, WAN CHAI	15.3.91	APCO : "	4,000	2ND	EASTERN
42.UNI- VERSAL (HOT-DIP) GALVANISING LTD	KWAN TEI NORTH VILLAGE, FANLING	27.3.91	APCO : FAILURE TO TAKE MEASURES TO ELIMINATE UNNECESSARY AIR POLLUTANT	6,000	2ND	FANLING
43.OI MAN RESTAURANT LTD	OI MAN EST, HO MAN TIN	3.4.91	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIREMENT IN A NOISE ABATEMENT NOTICE	12,500	1ST	SAN PO KONG
44.SUN CHEONG BLEACHING & DYEING FTY LTD	HUNG TO RD, KWUN TONG	11.4.91	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	3,500	3RD	KWUN TONG
45.KING CONNIE TEXTILE CO	WAI YIP ST, KWUN TONG	15.4.91	APCO : "	2,000	2ND	"
46.UNI- VERSAL (HOT-DIP) GALVANISING LTD	KWAN TEI NORTH VILLAGE, FANLING	19.4.91	APCO : FAILURE TO TAKE MEASURES TO ELIMINATE UNNECESSARY AIR POLLUTANT	6,000	3RD	FANLING

TUESDAY, AUGUST 20, 1991

- 14 -

47. LEE CHUNG-LUNG	FILO COLOUR & CHEMICALS (HK) CO, WONG CHUK YEUNG ST, FO TAN	23.4.91	WPCO : DISCHARGE TRADE EFFLUENT INTO FO TAN NULLAH	8,000	1ST	SHA TIN
48. LI KING- MING	TOWN TACT PRINTED CIRCUIT BOARD CO, AU PUI WAN ST, FO TAN	25.4.91	WPCO : DISCHARGE TRADE EFFLUENT IN BREACH OF LICENCE CONDITIONS	4,000	1ST	"
49. MING KEE METAL FOUNDRY	AU PUI WAN ST, FO TAN	1.5.91	APCO : USING PROHIBITED FUEL IN THE TERRITORY	1,000	3RD	"
50. MIDGARD CO LTD	CANTON RD, YAU MA TEI	2.5.91	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	3,000	1ST	SOUTH KOWLOON
51. INTERPAC CONTAINERS LTD	TAI PO INDUSTRIAL ESTATE, TAI PO	2.5.91	WPCO : DISCHARGE TRADE EFFLUENT IN BREACH OF LICENCE CONDITIONS	6,500	1ST	SHA TIN
52. WAI KEE SIZING & DYEING FTY LTD	HUNG TO RD, KWUN TONG	22.5.91	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	3,500	3RD	KWUN TONG

NOTE:

APCO: AIR POLLUTION CONTROL ORDINANCE

NCO: NOISE CONTROL ORDINANCE

DASO: DUMPING AT SEA ACT 1974 (OVERSEAS TERRITORIES) ORDER 1975

WPCO: WATER POLLUTION CONTROL ORDINANCE

ON THE PROVISION OF NOISE CONTROL ORDINANCE RELATING TO CARRYING OUT CONSTRUCTION WORK WITHOUT A PERMIT, NINE PERSONS WERE PROSECUTED BY POLICE WITH FINES RANGING FROM \$1,000 TO \$7,500.

AN EPD SPOKESMAN SAID IN CASE 20, 25, 30, 31, 34 AND 36 RELATING TO THE DUMPING AT SEA ACT 1974 (OVERSEAS TERRITORIES) ORDER 1975, A TOTAL OF 14 PARTIES WERE SUCCESSFULLY CONVICTED, AND 12 OF THEM WERE GIVEN THE MAXIMUM FINE OF \$5,000.

/APART FROM

APART FROM THE BARGE OPERATOR AND THE TUG BOAT MASTER WHO WERE DIRECTLY INVOLVED IN THE ILLEGAL ACT, OTHER PARTIES INCLUDING THE LICENSEE, THE CONTRACT MANAGER/SITE AGENT, THE SUBCONTRACTOR AND THE TUG BOAT OWNER WERE PROSECUTED.

- - - - -

NOTE TO EDITORS:

ENQUIRIES ON SPECIFIC CASE CAN BE ADDRESSED TO THE FOLLOWING PRINCIPAL ENVIRONMENTAL PROTECTION OFFICERS:

APCO	MR S.W. PANG	TEL. NO. 835 1046
NCO	MR STEVEN HO	TEL. NO. 835 1123
DASO	MR PATRICK LEI	TEL. NO. 782 7280
WPCO CASE 16, 17, 18, 29	DR DANIEL LAU	TEL. NO. 782 7282
WPCO CASE 37, 47, 48, 51	MR K.S. CHAN	TEL. NO. 417 4100

HOWEVER, ENQUIRIES ON GENERAL ISSUES SHOULD CONTINUE BE DIRECTED TO EPD'S PUBLIC RELATIONS SECTION.

- - - - 0 - - - -

EARLY WELFARE PAYMENT

* * * * *

RECIPIENTS OF PUBLIC ASSISTANCE AND SPECIAL NEEDS ALLOWANCE HOLDING CASH ORDER BOOK COUPONS MAY RECEIVE THEIR WELFARE PAYMENT EARLIER IF THEIR PAYMENT DATES FALL ON THE COMING HOLIDAYS.

A SOCIAL WELFARE DEPARTMENT SPOKESMAN SAID THEY MAY CASH THEIR COUPONS ON AUGUST 21, 22 AND 23 OR AFTER THE HOLIDAY PERIOD AT THE DESIGNATED POST OFFICES AND TREASURY SUB-OFFICES.

- - - - 0 - - - -

TUESDAY, AUGUST 20, 1991

- 16 -

FLOATING HOLIDAY FOR EMPLOYEES REMINDED

* * * * *

THE LABOUR DEPARTMENT TODAY (TUESDAY) REMINDED EMPLOYERS THAT THIS YEAR'S SECOND STATUTORY FLOATING HOLIDAY FALLS ON AUGUST 26, THE LAST MONDAY OF THE MONTH.

UNDER THE EMPLOYMENT ORDINANCE, ALL EMPLOYEES SHALL BE GRANTED THEIR SECOND FLOATING HOLIDAY ON THIS DATE IF THE EMPLOYER HAS NOT ALREADY FIXED A DATE FOR THAT HOLIDAY AND IF THE EMPLOYEE HAS NOT REQUESTED IT TO BE ADDED TO HIS PAID ANNUAL LEAVE.

IN ADDITION, AN EMPLOYEE IS ENTITLED TO BE PAID FOR THAT HOLIDAY IF HE HAS WORKED CONTINUOUSLY FOR THREE MONTHS FOR HIS EMPLOYER PRECEDING THE HOLIDAY.

HOLIDAY PAY SHOULD BE EQUIVALENT TO AN EMPLOYEE'S EARNINGS ON A NORMAL WORKING DAY AND SHOULD INCLUDE BASIC WAGES AS WELL AS ALLOWANCES THAT CAN BE EXPRESSED IN MONEY TERMS SUCH AS MEALS AND COSTS OF LIVING ALLOWANCES.

WHERE THE EARNINGS VARY FROM DAY TO DAY, THE HOLIDAY PAY SHOULD BE THE AVERAGE DAILY EARNINGS DURING EVERY COMPLETE WAGE PERIOD OF 28 TO 31 DAYS PRECEDING THE HOLIDAY.

IF AN EMPLOYEE IS REQUIRED TO WORK ON A STATUTORY HOLIDAY, HE MUST BE GIVEN AN ALTERNATIVE DAY OFF WITHIN 60 DAYS BEFORE OR AFTER THAT DAY.

ENQUIRIES ABOUT STATUTORY HOLIDAYS MAY BE MADE AT ANY BRANCH OFFICE OF THE DEPARTMENT'S LABOUR RELATIONS SERVICE.

- - - - 0 - - - -

SPECIAL FC MEETING TOMORROW

* * * * *

THE FINANCE COMMITTEE WILL HOLD A SPECIAL MEETING TOMORROW (WEDNESDAY) IN THE LEGISLATIVE COUNCIL CHAMBER, BEGINNING AT 4.30 PM.

MEMBERS WILL BE INVITED TO APPROVE:

- * A NEW NON-RECURRENT COMMITMENT OF \$9.4 MILLION FOR PREPARATORY WORK ON WATER RATIONING;
- * SUPPLEMENTARY PROVISION OF \$64.9 MILLION FOR THE PURCHASE OF ADDITIONAL WATER FROM CHINA; AND
- * A NEW NON-RECURRENT COMMITMENT OF \$31.5 MILLION FOR WORKS IN CHINA FOR THE ADDITIONAL SUPPLY OF WATER.

MEMBERS OF THE PUBLIC ARE WELCOME TO OBSERVE THE COMMITTEE'S PROCEEDINGS FROM THE CHAMBER'S PUBLIC GALLERIES AND THEY MAY MAKE RESERVATIONS BY TELEPHONING 844 0899.

- - - - 0 - - - -

TUESDAY, AUGUST 20, 1991

- 17 -

CLEARANCE TO IMPROVE ENVIRONMENT OF RESITE VILLAGE

* * * * *

THE TSUEN WAN DISTRICT LANDS OFFICE TODAY (TUESDAY) JOINED HANDS WITH A NUMBER OF GOVERNMENT DEPARTMENTS TO MOUNT A LARGE-SCALE ENVIRONMENTAL IMPROVEMENT CLEARANCE IN HO PUI VILLAGE, A 20-YEAR-OLD RESITE VILLAGE LOCATED IN TSUEN WAN.

THE PURPOSE OF THE CLEARANCE IS TO RETURN THE VILLAGE TO ITS ORIGINAL CONDITION - A TIDY AND ORDERLY RESIDENTIAL AREA, FREE OF UNDESIRABLE INDUSTRIAL UNDERTAKINGS AND UNAUTHORISED EXTENSIONS.

LIKE MANY OTHER RESITE VILLAGES IN THE DISTRICT, HO PUI VILLAGE HAS SEEN ITS ENVIRONMENT DETERIORATING BADLY THROUGH THE UNAUTHORISED CONVERSION OF GROUND FLOOR PREMISES TO INDUSTRIAL OPERATIONS.

FURTHERMORE, A LOT OF THESE INDUSTRIAL ACTIVITIES HAVE SPREAD TO THE SURROUNDING PUBLIC COMMON AREAS, PASSAGEWAYS AND IN SOME CASES EVEN THE FIRE EXITS. THERE WERE MORE THAN 90 ILLEGAL STRUCTURES IDENTIFIED IN THE VILLAGE.

THE CLEARANCE IS EXPECTED TO LAST FOR MORE THAN A MONTH WHEN ALL UNAUTHORISED BUSINESSES AND OCCUPANTS WILL BE CLEARED AND THE UNAUTHORISED STRUCTURES ON GOVERNMENT LAND, SUCH AS CANOPIES AND OPEN STORAGE, WILL BE REMOVED.

THE EXERCISE WILL ALSO INVOLVE LEASE ENFORCEMENT ACTION AGAINST INDIVIDUAL VILLAGE HOUSES WHICH ARE USED FOR UNAUTHORISED BUILDING WORKS AND INDUSTRIAL OPERATIONS, BOTH OF WHICH ARE CONTRARY TO THE LEASE CONDITIONS.

TODAY'S CLEARANCE WAS THE SECOND SIMILAR EXERCISE INITIATED BY A WORKING GROUP SET UP BY THE DISTRICT LANDS OFFICE TO DEAL WITH THE ENVIRONMENTAL PROBLEM OF RESITE VILLAGES IN TSUEN WAN.

GOVERNMENT DEPARTMENTS THAT TOOK PART IN THE EXERCISE INCLUDED THE TSUEN WAN DISTRICT OFFICE, THE POLICE, THE HOUSING AND REGIONAL SERVICES DEPARTMENTS.

WITH THE FULL SUPPORT OF THE TSUEN WAN DISTRICT BOARD AND THE TSUEN WAN RURAL COMMITTEE, THE WORKING GROUP LAUNCHED ITS FIRST SUCCESSFUL CLEARANCE IN 1989 IN THE VILLAGE OF CHUNG KWAI CHUNG.

THE VILLAGE IS NOW A CLEAN AND SAFE RESIDENTIAL AREA WITH REDECORATION OF ORIGINAL RESITE HOUSES NOW BEING ACTIVELY CARRIED OUT.

- - - - 0 - - - -

TUESDAY, AUGUST 20, 1991

- 18 -

HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND

HKEG

* * * * *

EXCHANGE FUND BILLS TENDER RESULTS --- TUESDAY 20 AUGUST 1991

ISSUE NUMBER	Q134	H171
AMOUNT APPLIED	HKD 1,738 MN	HKD 746 MN
AMOUNT ALLOTTED	HKD 500 MN	HKD 200 MN
AVERAGE ACCEPTED YIELD	5.56 PCT	5.93 PCT
HIGHEST ACCEPTED YIELD	5.58 PCT	5.93 PCT
PRO RATA RATIO	ABOUT 86 PCT	100 PCT

HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND

HKEH

NEXT TENDER OF EXCHANGE FUND BILLS --- TUESDAY 27 AUGUST 1991

ISSUE NUMBER	Q135
ISSUE DATE	28 AUG 91
MATURITY DATE	27 NOV 91
TENOR	91 DAYS
AMOUNT OF OFFER	HKD 500 + 100 MN

--- 0 ---

HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND
MONEY MARKET OPERATIONS

* * * * *

	DATE	\$ MILLION
	----	-----
CLOSING BALANCE IN THE ACCOUNT ON	19.8.91	600
EFFECT OF FORWARDS TO BE SETTLED ON	20.8.91	-108
EFFECT OF OPERATIONS THIS MORNING		+108
EFFECT OF OPERATIONS THIS AFTERNOON		NEUTRAL
TRADE WEIGHTED INDEX	113.8 *-0.1* 20.8.91	

/HONG KONG

TUESDAY, AUGUST 20, 1991

- 19 -

HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND

CLOSING YIELDS OF EXCHANGE FUND BILLS

	20.8.91	19.8.91
MATURING IN 1 WEEK	4.61 PCT	4.73 PCT
1 MONTH	4.96 PCT	5.05 PCT
3 MONTHS	5.49 PCT	5.58 PCT
6 MONTHS	5.86 PCT	5.90 PCT
12 MONTHS	6.40 PCT	6.41 PCT
TOTAL BILLS TRANSFERRED	5,370 MN	4,400 MN

- - - - 0 - - - -